

Înceierea - Rezumarea

Vietnameză

Luận án này mở đầu bằng luận điểm...

Se folosește pentru a începe un rezumat al lucrării

Franceză

Nous avons ouvert cette thèse en notant...

Qua việc thảo luận và phân tích các dữ liệu, luận án này muốn...

Se folosește pentru a descrie scopul urmărit de-a lungul lucrării

L'analyse qui vient d'être réalisée avait pour but de...

Các giả thuyết được kiểm nghiệm với dữ liệu liên quan tới...

Se folosește pentru a descrie datele folosite și modul cum acestea te-au ajutat să îți construiești argumentele

Les hypothèses furent testées avec des données couvrant...

Tóm lại...

Se folosește ca o exprimare generală menită să descrie ceea ce ai urmărit în lucrare

Pour résumer...

Tóm lại...

Se folosește ca o introducere generală pentru a descrie ceea ce ai urmărit să demonstrezi în lucrare

En résumé...

Înceierea - Concluzionarea

Vietnameză

Chúng tôi nhận thấy bài nghiên cứu này đã đóng góp thêm các kiến thức học thuật về các vấn đề...

Se folosește pentru a rezuma și a expune rezultatul principal al tezei

Franceză

Nous présumons que notre étude améliore la compréhension académique des facteurs...

Về tổng thể...

Pentru a evalua lucrarea în general

Globalement...

Nhìn chung...

Pentru a evalua lucrarea în general

Dans l'ensemble...

... đã đưa chúng ta tới kết luận rằng...

Se folosește pentru a exprima concluzia finală susținută cu argumente solide

...nous amène à la conclusion que...

Những luận điểm trình bày ở phía trước đã chứng minh rằng...

Se folosește pentru a exprima concluzia finală susținută cu argumente solide

Les arguments abordés ci-dessus prouvent que...

Từ đó, ta có thể thấy rằng...

On peut alors voir que...

Se folosește pentru a exprima concluzia finală după ce am argumentat

Tất cả những lập luận này đều dẫn tới kết luận...

Tout cela indique que...

Se folosește pentru a exprima concluzia finală după ce am argumentat

... có thể giúp chứng tỏ...

Comprendre...peut aider à dévoiler...

Se folosește pentru a demonstra anumite lucruri în vederea susținerii concluziei

Nhìn nhận một cách khách quan...

En définitive...

Se folosește pentru a emite o evaluare imparțială asupra propriilor constatări

Chúng ta cần nhìn nhận một số hạn chế của bài nghiên cứu cũng như các lĩnh vực có thể được nghiên cứu thêm trong tương lai, cụ thể là...

Un nombre de restrictions liées à notre étude devraient être mentionnées...

Se folosește pentru a admite în concluzie potențialii factori limitatori legați de lucrare

Với những điểm đã được trình bày ở trên, luận án này chỉ ra một số các tác nhân...

Finally, notre thèse démontre qu'il y a un certain nombre de facteurs qui...

Se folosește pentru a da o concluzie finală

Một số lập luận đưa ra trong luận án này không còn xa lạ với chúng ta...

Il est clair que certaines propositions qui ont été faites ne sont pas entièrement nouvelles...

Se folosește pentru a admite ideile împrumutate

Tuy nhiên, luận án này chú trọng vào ba khía cạnh chính...

Cependant, nous soumettons que la contribution de notre travail repose sur trois secteurs...

Se folosește pentru a accentua concluzia principală a lucrării

Nghiên cứu này được thực hiện để giúp người đọc tìm hiểu thêm về...

Notre étude est une fenêtre sur la compréhension du processus...

Se folosește pentru a explica ceea ce-și propune lucrarea să demonstreze
